

National Interest and International Opinion: An
Empirical Study of American Opinion about China

National Interest
and International
Opinion: An Empirical
Study of American
Opinion about China

国家利益与国际舆论

——美国涉华舆论实证研究

严怡宁◇著

中国传媒大学出版社

**National Interest and International Opinion: An
Empirical Study of American Opinion about China**

National Interest
and International
Opinion: An Empirical
Study of American
Opinion about China

国家利益与国际舆论

——美国涉华舆论实证研究

严怡宁◇著

中国传媒大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

国家利益与国际舆论:美国涉华舆论实证研究/严怡宁著.

—北京:中国传媒大学出版社,2009.10

ISBN 978-7-81127-797-5

I. 国… II. 严… III. ①舆论—②影响—③研究—
④美国 IV. C912.63

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 191634 号

国家利益与国际舆论:美国涉华舆论实证研究

作 者 严怡宁

责任编辑 黄松毅

封面制作 刘之君

责任印制 范明懿

出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社 (原北京广播学院出版社)

社 址 北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编:100024

电 话 86-10-65450528 65450532 传真:65779405

网 址 <http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京中科印刷有限公司

开 本 850×1168mm 1/32

印 张 8.5

版 次 2009年10月第1版 2009年10月第1次印刷

书 号 978-7-81127-797-5/C·797 定 价 29.00 元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换

序

美国涉华舆论的研究热自九十年代中期开始至今，方法各异——理论梳理、现象归纳、内容分析不一而足；研究也聚焦过各种案例和热点事件，时间跨度上也各有不同，但并未呈现过美国舆论的多元性。追求多元化社会的美国在国内研究中体现的是舆论的惊人一致性——“威胁论”也好，“伙伴论”也好，或是统一的坏，或是阶段性的一致的好。但这种呈现总让人觉得还不够，不足以反映有着两亿多人口，有着种族、文化、价值观“大熔炉”之称的美国的舆论现实。

严怡宁博士的研究力图在这一点上有所突破。她着手梳理舆论多元性可能的出发点，并抓住了“利益”这一原始起点，将涉华舆论的多元化归结为国家利益的主客观交融性带来的人们对国家利益的多元理解。于是，国家利益不复是过去一个被人们在研究国际舆论时反复运用的、“静止”的、“铁板一块”的符号，而是一个历史的、多层次、多角度的复杂概念；对它的多元认识则带来了涉华舆论的多元呈现。

为研究舆论的多元性，严怡宁选择了舆论中最主要的三股角逐力量——政府、媒体和公众，展开实证研究。因为这三者最能体现在国家利益面前合而不同的利益出发点和意见表达。这样的处理应该说是一个明智的选择。

严怡宁的研究把国家利益的争议焦点细分为国家利益内容分布排序、国家利益指向范围、他国在国家利益关系中的身份角色、

维护国家利益的手段，以及国家利益的归属。她从这些不同的角度来考察政府、媒体和公众从国家利益出发的涉华舆论，再加上分析媒体、公众对政府外交政策实施的意见，研究体现出丰富的层次和张力。

严怡宁的研究采取了呈时间线性分布的个案研究。重大里程碑事件的选取凸现了国家利益的概念，十年的跨度也使得个案较为全面地反映了中美利益关系的各个方面和发展变化。

当然，对美国涉华舆论现实的理解最终是为了对外传播战略的游刃有余。严怡宁博士的研究也是基于这样的出发点。她试图在美国涉华舆论“合而不同”的多元化图景中摸索一条可以各个击破的现实路径，为对外传播争取最大的空间。这种努力较之“西方阴谋论”等悲观论调显然更为积极，更有可能营造有利于中国的国际舆论环境。

不过对美国公众的研究是基于二手资料完成的，这也是目前国内普遍较为薄弱的研究环节。如能尽快填补对外国公众的研究空白，将大大推动我国对国际舆论环境的认识，当然这需要更多的资金和时间投入，而且非一人之力可以完成，需要各方面的通力合作。

李良荣

2009年7月于复旦大学



序 /1

引 言 /1

第一章 美国国家利益与涉华舆论的研究背景:理论、历史
及方法 /8

- 一、国家利益与涉外舆论 /8
- 二、判定国家利益的舆论过程中政府、媒体和公众的关系 /25
- 三、美国国家利益的历史演变 /41
- 四、美中利益关系与美国涉华舆论的历史演变 /49
- 五、研究内容:八大里程碑事件(1996—2006) /64
- 六、研究内容的文本来源 /70
- 七、研究指标的设定与统计 /72

第二章 1996 年台海危机时期的美国涉华舆论 /87

- 一、国家利益内容分布状况 /87
- 二、国家利益指向范围的分布 /90
- 三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /92
- 四、维护国家利益手段的分布 /97

五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /100

六、报纸文本的消息来源 /101

第三章 1998 年克林顿访华时期的美国涉华舆论 /103

一、国家利益内容分布状况 /103

二、国家利益指向范围的分布 /106

三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /108

四、维护国家利益手段的分布 /113

五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /117

六、报纸文本的消息来源 /118

第四章 1999 年北约炸毁中国驻南使馆时期的美国涉华舆论 /120

一、国家利益内容分布状况 /120

二、国家利益指向范围的分布 /124

三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /127

四、维护国家利益手段的分布 /131

五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /135

六、报纸文本的消息来源 /137

第五章 1999 年中美签署 WTO 协议时期的美国涉华舆论 /139

一、国家利益内容分布状况 /139

二、国家利益指向范围的分布 /141

三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /144

四、维护国家利益手段的分布 /150

五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /155

六、报纸文本的消息来源 /156

第六章 2001 年中美撞机事件时期的美国涉华舆论 /158

- 一、国家利益内容分布状况 /158
- 二、国家利益指向范围的分布 /162
- 三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /164
- 四、维护国家利益手段的分布 /169
- 五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /174
- 六、报纸文本的消息来源 /176

第七章 2002 年小布什总统访华时期的美国涉华舆论 /178

- 一、国家利益内容分布状况 /178
- 二、国家利益指向范围的分布 /182
- 三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /184
- 四、维护国家利益手段的分布 /189
- 五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /192
- 六、报纸文本的消息来源 /193

第八章 2003 年温家宝总理访美时期的美国涉华舆论 /195

- 一、国家利益内容分布状况 /195
- 二、国家利益指向范围的分布 /199
- 三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /201
- 四、维护国家利益手段的分布 /205
- 五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /208
- 六、报纸文本的消息来源 /209

第九章 2006 年朝核问题激化时期的美国涉华舆论 /212

- 一、国家利益内容分布状况 /212
- 二、国家利益指向范围的分布 /214
- 三、中国在国家利益关系中扮演的角色 /216
- 四、维护国家利益手段的分布 /221
- 五、对美国政府维护国家利益过程的意见 /223
- 六、报纸文本的消息来源 /224

第十章 当代美国国家利益与涉华舆论:规律与对策 /226

- 一、国家利益视野下的美国涉华舆论发展规律 /226
- 二、美国涉华舆论中政府、媒体、公众的互动 /240
- 三、改善美国涉华舆论的策略建议 /243
- 四、研究局限及对未来研究的建议 /248

参考文献 /250

后 记 /263

引 言

在中国快速发展,越来越多地参与国际事务的今天,中国越来越重视其所处的国际舆论环境。这是关乎提升中国文化吸引力、意识形态或政治价值观念感召力及塑造国际规则和决定政治议题能力^①的重要软环境。

随着全球化和信息化造成的全球范围内信息中心地区和边缘地区的两极分化愈演愈烈^②,美国作为目前世界上的唯一超级大国以及头号传媒强国(美国人口只占世界人口 5%,但传播于世界 90%的新闻是由以美国为主的西方通讯社垄断;美国控制了世界 75%的电视节目的生产与制作;美国电影生产总量占世界电影产量 6%—7%,却占据世界电影总放映时间一半以上^③),其对中国的舆论塑造在全世界有着深远的影响。

因此国内研究者近年来也非常关注美国涉华舆论,基本上每年都在研究舆论的最新动向。不过从目前已有的研究来看,大多还是针对美国媒体对中国的新闻报道展开。主要分两种:一种是聚焦典型事件的报道,如 1999 年“北约”炸毁中国驻南使馆事件、WTO 协议签订、1999 年至 2000 年的李文和案、2000 年 PNTR 的通过,2001 年的中美“撞机事件”、2003 年的中国 SARS 风波、2004

① 张小明. 约瑟夫·奈的“软实力”思想分析. 美国研究, 2005 年, 19(1): 20—36.

② 齐格蒙特·鲍曼. 全球化——人类的后果. 北京: 商务印书馆, 2004.

③ 徐耀魁. 世界传媒概览. 重庆: 重庆出版社, 2000: 693.

年的神五发射、2006 年的中国“两会”等。^① 另外一种是在划定一定时间段对美国媒体涉华报道进行研究，如上世纪 90 年代的美国大报报道、《美国新闻与世界报道》在 2000 年的涉华报道、美国《新闻周刊》二十年涉华报道的发展路径、2003 年《时代》涉华报道分析、2004 年西方三大通讯社中国报道分析、2005 年上半年西方主流媒体涉华报道分析等。^② 对报道的研究通常是对其内容和呈现形式进行描述式概括，一般包括统计报道数量、概括主题/关键词、分析报道手法和技巧(体裁、新闻来源、报道基调、语言运用等)。

但是单纯研究媒体报道并不足以全面反映中国在美国的舆论环境。由于有关国际事务的舆论与国家的外交决策过程紧密相关，这个舆论环境主要是由政府、媒体与公众这三角构成。政府作为国际事务的决策者向公众公布信息、展开宣传，媒体作为信息平台提供各方信息，沟通政府与公众的意见。因此要真正把握中国在美国的舆论环境，有必要从政府、媒体、公众三个环节进行考察。这样不仅更能展示全景，并进一步帮助理解美国涉华舆论的复杂现实和社会建构。遗憾的是目前国内新闻传播学研究大多只停

① 清华大学课题组. 新闻构架与国家利益——中美媒体关于中国驻南使馆被炸和学生示威报道的比较分析. 国际新闻界, 2000, 95(1): 15—25; 陈虹. 西方媒体在中国加入 WTO 问题上如何引导舆论. 国际新闻界, 2000, 95(1): 26—29; 刘鉴强. 从李文和案看《纽约时报》的意识形态性. 国际新闻界, 2001, 101(1): 16—21; 乔木. 从美国媒体报道看 PNTR 的通过. 国际新闻界, 2001, 107(3): 12—17; 田发伟. 李希光. 美国媒体关于中国 SARS 报道中的政治化倾向分析. 新闻与传播研究, 2003 年, 10(2): 66—71; 柳金旗. 试析《纽约时报》对“神舟”五号报道的议题建构. 新闻与传播研究, 2004, 11(2): 56—58; 金力. “两会”期间美联社有关中国报道评析. 视听纵横, 2006, 113(3): 56—58.

② 杨雪燕, 张娟. 90 年代美国大报上的中国形象. 外交学院学报. 2003, 77(1): 41—48; 周庆安, 沈绿. 《美国新闻与世界报道》2000 年涉华报道透视. 国际新闻界, 2001, 107(3); 马世领. 《新闻周刊》对华报道分析. 中国记者, 2002, 4: 60—62; 文建. 西方三大通讯社中国报道分析. 新闻记者. 2005, 4: 63—64; 宁曙光. 2005 年上半年西方主流媒体涉华报道分析. 国际新闻界, 2005, 134(6): 46—47.

留在对美国媒体涉华报道的分析上。相对而言,我国国际关系学科更重视从公众层面出发的舆论环节,余建军就曾在分析美国民意测验的基础上,剖析了美国公众的中国观与美国对华政策。^①西方学者也曾在议程设置的理论上考察政府与媒体两个环节,研究了政府对华政策的公开文本与相关媒体涉华报道。他们有的从具体政策出发,如人权问题^②,有的以冷战为分水岭划分前后时间段进行比较^③,也有的通过一系列重大事件进行比较分析^④。不过能从政府、媒体与公众三者出发进行全面考察的几乎没有。

另外,从已有的研究结论来看,美国对中国的舆论塑造往往被“国家利益至上”、“美国意识形态偏见”、“美国媒体虚假的客观性”等标签框定。比如一项对《纽约时报》“神五”报道的议题建构的研究,在总结中就推测“一部分反华势力面对中国蒸蒸日上时的紧张和不安”是影响因素,这里“既有因缺乏交流而产生的误解和偏见成分,也有敌视的因素”。^⑤对以美国为首的西方媒体掀起的“中国热”,有学者认为虽然随着中国的迅速崛起,西方媒体对中国的关注度越来越高,但其在意识形态领域的基本立场没有根本变化,并

① 余建军. 美国公众的中国观与美国对华政策(1990—2002). 美国研究, 2004, 18(2): 58—78.

② Li, Xingen & Charles St Cyr. Human rights in China: A pawn of a political agenda? A content analysis of the New York Times(1987—96). Gazette, 1998, 60(6): 531—547.

③ Robyn S. Goodman. Prestige press coverage of Sino—American relations from the cold war's demise to the post—cold period: Reagan's final years to the Clinton administration 1985—1993. Michigan: Michigan State University, 1997.

④ Becker, Neil Wu. China and U. S. press from 1949—1989: critical events foreign policy analysis. San Jose: San Jose State University, 1999.

⑤ 柳金旗. 试析《纽约时报》对“神舟”五号报道的议题建构. 新闻与传播研究, 2004, 11(2): 56—58.

有利用一些经济、外交议题向中国施压,遏制中国发展的趋势。^①

尤其有一度的研究集中于以李希光为代表的关于美国舆论“妖魔化”中国的讨论。从上世纪九十年代后期到新世纪初的四五年时间内,“妖魔化”观点被反复提起。《国际新闻界》1996年、1997年接连刊登了李希光的两篇檄文《妖魔化中国的背后——美国传媒是如何讲政治的》和《再论妖魔化中国》^②,之后《妖魔化中国的背后》、《中国有多坏?》和《妖魔化与媒体轰炸》又相继出版。在此前后围绕该话题又有来自不同作者的一系列类似文章发表。“妖魔化”的声音直指美国意识形态偏见和歪曲中国形象的企图,但难免使得对美国涉华舆论的研究出现一元化和简单化趋势。所有的关系和矛盾都归结为美国的偏见和利己主义,研究缺乏层次,有以非理性的比喻代替科学理论之嫌,同时也使得中国改善国际舆论环境的努力变得希望渺茫。因此这一观点也引起了人们的争议。《新闻记者》在2001、2002年分别发表了《中美传媒在相互妖魔化吗?——中美主流媒体记者专家学者对话录》和《我们应该怎样看待妖魔化》,提出了一些不同的看法。^③但与“妖魔化”观点的流行相比,学术界的不同观点并不突出。因此直到现在,这一概念仍在不同情况下为学者频频使用,可见其影响之深。

美国涉华舆论交织着种种复杂关系,需要具有厚重缜密的理论铺垫和强大实证辅助的研究。近年来传播学理论逐渐被较多运用到美国涉华舆论分析中来,较为常见的是议题设置理论和框架

① 宁曙光. 2005年上半年西方主流媒体涉华报道分析. 国际新闻界, 2005, 134(6): 46—47.

② 李希光. “妖魔化”中国的背后——美国传媒是如何讲政治的. 国际新闻界, 1996, 75(5): 5—10, 17. 再论妖魔化中国. 国际新闻界, 1997, 81(5): 5—13.

③ 肖欣欣, 刘鉴. 中美传媒在相互“妖魔化”吗?——中美主流媒体记者、专家学者对话录. 新闻记者, 2001, 3: 3—8; 孟庆鸿. 我们应该怎样看待“妖魔化”. 新闻记者, 2002, 9: 48—50.

理论。《90年代美国大报上的中国形象》、《新闻构架与国家利益——中美媒体关于中国驻南使馆被炸和学生示威报道的比较分析》、《国际传播对中国报道的“话题设计”——兼论美国媒体对“法轮功”事件的报道》等都对这些理论有所运用。^①但这两种理论的重心主要指向研究方法,仍不足以解释舆论背后的复杂关系。对美国涉华舆论的研究急需更开阔的理论视野。鉴于其中的复杂性,这一研究应该是一项跨学科研究。除了新闻传播学,政治学、国际关系、史学、经济学、语言学等等,都应对其有所观照。纵观目前的国内研究,语言学的概念和方法已有涉猎。有学者在批评性话语分析的框架下运用叙事结构分析和及物性系统分析等手段,对中美两家主要新闻媒体对北约轰炸中国驻南斯拉夫大使馆的报道进行了解析。^②也有学者从语篇分析及功能语体分析等角度切入^③。而美国涉华舆论天然的跨国视野更使其成为国际关系领域的关注重点。不少国际关系的理论视野被应用到该项研究中。何英从建构主义理论切入,分析美国媒体对华负面报道,认为这种报道的存在基于中美对不同国家身份的认同和对美国国家利益的认同,这种认同偏差导致中美文化和安全上的困境。^④

美国涉华舆论作为跨国舆论传播,国家利益概念的运用毋庸置疑是不可避免的。但是对这一概念的运用目前具有简单化的倾

① 杨雪燕,张娟. 90年代美国大报上的中国形象. 外交学院学报, 2003, 77(1): 41—48; 清华大学课题组. 新闻构架与国家利益——中美媒体关于中国驻南使馆被炸和学生示威报道的比较分析. 国际新闻界, 2000, 95(1): 15—25; 刘康. 国际传播对中国报道的“话题设计”——兼论美国媒体对“法轮功”事件的报道. 国际新闻界, 2000, 95(1): 11—14.

② 李玉霞. 一城双记——对两篇北约轰炸中国大使馆新闻报道的批评性话语分析. 中华传播学会年会, 香港, 2001.

③ 周军, 楚军. 新闻报道英语与社论英语的功能语篇分析. 西南民族大学学报·人文社科版, 2005, 26(5): 364—369.

④ 何英. 美国媒体对华负面报道的建构主义解读. 国际观察, 2004, 68(2): 12—18.

向。在研究分析中，国家利益往往只是一个笼统的、静止的、铁板一块的“符号”，是一种想当然的解释工具。其实尽管美国在对中国进行舆论塑造时，会作为一个国家利益集合体，基于一些共同的根本利益和文化价值观、意识形态发出声音，但是在这个利益集合体下还同时盘根错节地存在不同层次的利益集合体。他们从不同的国内局部利益、团体利益甚至个人利益出发，会对国家利益的判定形成不同的意见，从而影响对中国的舆论塑造。同时国家利益不仅由于本身具有丰富内涵和层次，会给人们的判定带来困难，而且它也是一个历史的概念。人们随着客观条件的变化，会改变对其的判定标准，从而影响舆论塑造。比如学者何英就认为美国媒体的国家利益观不是一个给定先验的标准，而是其观念、身份、认同与利益的共塑与融合的结果，是一个发展变化的概念。^①

国家利益作为一个变化发展着的、具有丰富层次的概念，没有被很好地利用来研究同样多变且多层面的涉华舆论，笔者揣测这与国家利益概念主要涉及国际关系研究领域，新闻传播学者对其缺乏了解有关。不过到目前为止，国际关系领域虽然对此研究丰富，但从对该概念的认知出发对美国涉华舆论进行的研究也不多见。虽然何英从建构主义理论出发，通过揭示国家利益与观念和身份的互动关系，指出美国媒体的国家利益观是观念、身份和认同与利益的共塑与融合的结果，^②以较新视野展示了美国媒体涉华舆论与国家利益之间具有丰富层次的互动关系，但这也仍是从国家利益的一种视角来考察涉华舆论。国家利益所包含的许多其他的丰富层次还未曾有研究涉及。

综上所述，本书首先力图展示美国涉华舆论更全面立体的现

① 何英. 美国媒体对华负面报道的建构主义解读. 国际观察, 2004, 68(2): 12—18.

② 何英. 美国媒体对华负面报道的建构主义解读. 国际观察, 2004, 68(2): 12—18.

实,将政府、媒体和公众三个环节全部列入考察环节。政府对华政策和意见的公开文本,媒体相关报道以及相关公众调查的报告将是本书重点解析的文本。鉴于近十年来美国政府的更迭以及中国的迅速发展带来的中美关系的变化,对文本的考察也主要锁定在1996年至2006年。在这十年中,这三个文本的纵向变化及横向关系,某种程度上将能帮助我们揭示美国涉华舆论的现实图景。

为了进一步解析美国涉华舆论复杂的纵向变化和横向关系,本书试图从对国家利益的认知入手,以国家利益的历史性、主客观交融性,及其多主体、多含义、多层次的丰富性来对应美国涉华舆论的复杂性,以揭示在判定美国国家利益的复杂过程中,美国涉华舆论呈现出怎样一种发展历程以及不同环节如何互动的丰富画面。

第一章 美国国家利益与涉华舆论的研究背景：理论、历史及方法

一、国家利益与涉外舆论

1. 舆论——自我利益的表达

舆论就是态度、意见和情绪的表达。陈力丹就曾综合多种定义将其概括为“公众关于现实社会以及社会中的各种现象、问题所表达的信念、态度、意见和情绪表现的总和”。^① 从这一定义中我们也能发现，这些态度和意见是指向社会实际的。因为舆论进行意见表达的过程，就是人的社会意识的一种表层浮动。意识不是空穴来风的，它是对客观世界的知觉。作为表层的社会意识的舆论，更突出反映了现实社会直接作用于人们感官的现象，成为客观现实和社会最新动态在人们意识中划下的第一道痕迹。^②

因此舆论无法脱离舆论主体——人的自我实践和自我经验。正如李普曼所说，舆论就是“脑海中的图像——关于自身、别人、他们的需求、意图和人际关系的图像”。^③ 它是从个人角度出发的成见，注定了对自身利益的追求，甚至他们对于公共利益的关切也是源自他们牢固而自我的观念图像。

① 陈力丹. 舆论学——舆论导向研究. 北京：中国广播电视出版社，1999：11.

② 刘建明. 舆论传播. 北京：清华大学出版社，2001：51—52.

③ 沃尔特·李普曼. 公众舆论. 上海：上海人民出版社，2002：23.